



BRUGSANVISNING – DENNE FOLDER INDEHOLDER VIGTIGE OPLYSNINGER FOR PRODUKTETS ANVENDELSE OG SIKKERHED. LÆS DEN OMHYGGELIGT OG OPBEVAR DEN TIL SENERE BRUG. KONTAKTLINSER SKAL ALTID TILPASSES AF EN AUTORISERET KONTAKTLINSETILPASSER ELLER ØJENLÆGE. FOR AT KUNNE ANVENDE DINE LINSER OG LINSEPLEJEPRODUKTER KORREKT ER DET MEGET VIGTIGT AT FØLGE DEN INSTRUKTION, DU FÅR AF DIN KONTAKTLINSETILPASSER OG ALLE INSTRUKTIONERNE PÅ PAKNINGEN.

MATERIALE OG EMBALLAGE

AIR OPTIX individual bløde kontaktlinser indeholder 68 % silicón A og 32 % vand. Linserne er farvede med Phthalocyanine Green. **AIR OPTIX individual** er pakkede enkeltvis i blisterpakninger, der indeholder isotonisk, phosphate-buffet saltvand, og er autoklaverede. Må kun anvendes, hvis pakning og trykt foliepakning er ubrudt.

ANVENDELSE

AIR OPTIX individual er beregnet til dagbrug til korrektion af synsfejl hos personer med raske øjne med minimal bygningstøj, der ikke påvirker synet.

ANBEFALET BÆRETID OG UDSKIFTNINGSFREKVENNS

CIBA Vision anbefaler, at **AIR OPTIX individual** linser kasseres og udskiftes med et nyt par **AIR OPTIX individual** linser hver 3. måned. Af hensyn til øjnens sundhed skal bæretiden fastlægges af din kontaklinsetilpasser. DAGBRUG – (mindre end 24 timer i vågen tilstand). Bæretiden bør øges gradvist, indtil den maksimalt anbefalede tid er nået. **LINSERNE SKAL TAGES UD, FØR DU LÆGGER DIG TIL AT SOVE.**

HÅNTERING AF DINE LINSER

Din kontaklinsetilpasser bør give dig detaljeret information om, hvordan du sætter linserne i og tager dem ud.

Vask og tør altid hænderne, inden du håndterer dine linser. Ryst blisterpakningen forsigtigt, inden du åbner den. Træk folien af. Hæld linsen ud i håndfladen, eller tag den om nødvendigt forsigtigt ud af pakningen med pegefingern. Sørg for, at linsen vender rigtigt, og at det er den rigtige linse til det pågældende øje. Kontroller dine linser, inden du sætter dem i. Brug ikke linserne, hvis de er beskadigede.

Sørg for, at dine hænder er helt tørre, når du tager linserne ud. Blink helt igennem flere gange. Idet du kigger opad, trækkes linsen derefter ned på den hvide del af øjet. Tag linsen ud ved at klemme om den med tommel- og pegefingern.

Hvis linsen forskubber sig på øjet, lukkes det. Massér derefter forsigtigt øjenlåget for at få linsen til at glide tilbage på plads midt på øjet. Kontakt din linsetilpasser, hvis problemet varer ved.

Anvend aldrig pinset, sugeskop, spidse genstande eller neglene til at tage linserne ud af foliepakningen eller øjnene med.

HVIS DU FALDER I SØVN MED LINSERNE I

Hvis du skulle komme til at falde i søvn og sove med linserne i i en kort periode, er risikoen for problemer meget lille. Linserne kan dog føles tørre. Dette kan normalt afhjælpes ved at blinke helt igennem flere gange.

LINSEPLEJE

- DET ER VIGTIGT AT PLEJE LINSERNE KORREKT.
- DESINFICÉR dine linser, hver gang du tager dem ud for at fjerne skadelige bakterier og sikre, at det forbliver sikkert og behageligt at bruge linserne.
- Din kontaklinsetilpasser vil muligvis anbefale særskilt RENSNING og SKYLNING for at fjerne urenheder fra linsens overflade. Herudover kan det være nødvendigt at foretage regelmæssig enzymrens for at fjerne proteinbelægninger.
- Din kontaklinsetilpasser skal vælge det linseplejesystem, der passer bedst til dig. CIBA Vision anbefaler brug af følgende produkter sammen med dine **AIR OPTIX individual**-linser:

<i>Brintoverittele-desinfektionsvæsker</i>	<i>Skyllévæsker</i>
AOSEPT® Plus	SoftWear® Saline
<i>Væsker til kold kemisk rensning og desinfektion</i>	<i>Komfortråder</i>
SOLOCARE AQUA®	AQuify®

- Konsulter din kontaklinsetilpasser før brug af andre linseplejeprodukter.
- Bland ikke linseplejeprodukter fra forskellige systemer og brug dem ikke skiftvis.
- Brug kun desinfektionsvæsker til bløde kontaktlinser og følg producentens anvisninger.
- ANVEND IKKE VARMEDESINFIKTION ELLER PRODUKTER, DER ER BEREGET TIL HÅRDE LTGENNEMTRÆNGELIGE LINSER.



NR065

Husk altid følgende:

- Vask, sky og tør altid dine hænder, før du håndterer dine kontaktlinser.
 - Lad aldrig linserne ligge i rent saltvand natten over. Saltvand beskytter IKKE hverken linserne mod bakterier eller dine øjne mod en eventuel infektion.
 - Genbrug aldrig væsken i dit linsetui.
 - Brug aldrig væsken efter udløbsdatoen.
 - Skyl dagligt linsetuet med sterilt saltvand eller **frisk** linseplejevæske og lad det lufttørre. Dette er med til at forhindre forurening og alvorlige øjenskader.
 - Utskift regelmæssigt dit linsetui.
- HVIS DU IKKE HAR BRUGT DINE LINSER I ET PAR DAGE, skal du følge de anvisninger, du har fået angående linsepleje. Om nødvendigt skal linserne renses og desinficeres før isætning.

SITUATIONER HVOR DU IKKE SKAL ANVENDE LINSER

- Kontaktlinser bør ikke anvendes i forbindelse med visse heltreds- og miljømæssige forhold. Forhold, der kan forhindre eller have indflydelse på sikker brug af kontaktlinser indbefatter:
- Allergi, betændelse, infektion eller irritation i øjet eller øjenvæskelsen.
 - Perioder med dårligt helbred som f.eks. en kraftig forkølelse eller influenza.
 - Brug af visse lægemidler, herunder øjenmedicin.
 - Utilstrækkelig tårevæske (tørre øjne).
 - Ekstremt tørre eller støvede miljøer, der gør det ubehageligt at bruge linser.
 - Vandsport uden brug af svømmebriller.
- Rådfør dig altid med din kontaklinsetilpasser vedrørende disse eller andre forhold.

MULIGE PROBLEMER

Selv om brugen af bløde kontaktlinser indebærer mange fordele for brugeren, kan der opstå problemer, der først bemærkes som et eller flere af følgende symptomer:

- Følelsen af at have fået noget i øjet
- Linsen føles ubehagelig
- Røde øjne
- Lysfølsomhed
- Sviende, brændende fornemmelse, øjet klør eller løber i vand
- Nedsat synsskarphed
- Farvede ringe eller lysspredning (halos) rundt om lyskilder
- Øget sekretdannelse fra øjet
- Ubehag/smerter
- Meget eller vedvarende tørre øjne

Hvis disse symptomer ignoreres, kan de føre til mere alvorlige komplikationer.

HVAD GØR JEG, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER?

Hvis du får en eller flere af ovennævnte symptomer:

- **TAG STRAKS LINSEN/LINSERNE UD.**
- Hvis ubehaget eller problemet forsvinder, skal insen/linserne undersøges grundigt.
- Hvis linsen/linserne er beskadiget på en eller anden måde, MÅ DEN/DE IKKE sættes i øjet igen: tag en ny linse/et nyt par linser eller rådfør dig med din kontaklinsetilpasser.
- Hvis der sidder snavs, en øjenvippe eller et fremmedlegeme på linsen/linserne, eller hvis problemet opstår, og linsen/linserne ser ud til at være ubeskadiget, renses, skylles og desinficeres/neutraliseres den/de, inden den/de sættes i øjet.
- Hvis ovennævnte symptomer fortsætter, efter at du har taget linsen/linserne ud og sat den/den i igen, skal du **STRAKS** tage linsen/linserne ud og snarest muligt kontakte din kontaklinsetilpasser. Der kan være tale om en alvorlig komplikation som f.eks. infektion, sår på hornhinden (sår dannende hornhindebetændelse), karinvækst i hornhinden eller regnbuehindebetændelse. Disse tilstande kan udvikle sig hurtigt og føre til permanent synstab. Mindre alvorlige reaktioner som f.eks. afskrabninger, epiteliskader og bakteriel øjebetændelse skal behandles korrekt for at undgå komplikationer.
- Indimellem kan øjnene føles tørre. Dette kan afhjælpes ved at benytte komfortråder som f.eks. (AQuify®). Hvis øjnene stadig føles tørre, bør du kontakte din kontaklinsetilpasser.
- Hvis en linse sætter sig fast (holder op med at bevæge sig), skal du droppe øjet med flere dråber komfortråder og vente, indtil linsen begynder at bevæge sig frit på øjet, før du forsøger at tage den ud. Hvis linsen stadig sidder fast, skal du STRAKS kontakte din kontaklinsetilpasser.

YDERLIGERE OPLYSNINGER

Risikoen for, at der opstår problemer i forbindelse med brug af linser, kan reduceres, hvis man er opmærksom på symptomerne og følger de råd, der er givet i afsnittet "Hvad gør jeg, hvis der opstår problemer". Korrekt rengøring og regelmæssig udskiftning af linsetuet har stor betydning. Rygning øger risikoen for sår dannende hornhindebetændelse hos linsebrugere.

VIGTIGT AT HUSKE

- Kontroller dine øjne regelmæssigt for at sikre, at de ser godt ud og føles behagelige, og at dit syn er klart.
- Det tilrådes, at kontaklinsebrugere følger de regelmæssige kontroller, som kontaklinsetilpasseren har anbefalet.
- Brug ikke linser eller linseplejeprodukter efter udløbsdatoen.
- Notér din linsestyrke for hhv. højre og venstre øje.
- Vær forsigtig ved brug af sæbe, lotion, creme, kosmetik eller deodorant, da disse produkter kan forårsage irritation, hvis de kommer i kontakt med linserne.
- Sæt linserne i, **før** du lægger make-up, og tag dem ud, **før** du fjerner make-uppen.
- Undgå at anvende sprayprodukter såsom hårspray i nærheden af øjnene, når du har linser på. Dette kan forårsage irritation.
- Rådfør dig med din kontaklinsetilpasser angående brug af linser i forbindelse med sportsaktiviteter, herunder svømning.
- Tag linserne ud, hvis du kommer i kontakt med giftige eller irriterende dampe.
- Lad aldrig kontaktlinser komme i kontakt med ikke-sterilt vand (herunder vand fra vandhanen), da linserne så kan blive forurenede af mikroorganismer, hvilket kan føre til permanente øjenskader.
- Informer din arbejdsgiver om, at du bruger kontaktlinser – især hvis dit arbejde indebærer brug af øjenbeskyttelse
- Sov ikke med **AIR OPTIX individual**-linser i.

Fremstillet af:
CIBA Vision Corporation, Duluth, Georgia 30097, USA



EU-repræsentant:
CIBA Vision GmbH, 63868 Grosswallstadt, Germany

DIA	Dia
BC	Bagkurve
PWR	Styrke

Udgivelsesdato: 10/2007

DK



MATERIALE OG INNPAKNING

AIR OPTIX individual myke kontaktlinser inneholder 68 % silicón A og 32 % vann. Linserne er tonet med Phthalocyanine Green. **AIR OPTIX individual** er pakket enkeltvis i blisterpakker med isotonisk, phosphate-bufret saltløsning og er dampsteriliseret. Brukes kun hvis pakning og trykt foliepakning er ubrudd.

BRUKSOMRÅDER

AIR OPTIX individual er beregnet til daglig bruk for optisk synskorreksjon til personer med friske øyne med små astigmatismer som ikke påvirker synet.

ANBEFALT BRUK OG UTSKIFTING

CIBA Vision anbefaler at dine **AIR OPTIX individual** kontaktlinser skal kastes og skiftes ut med et nytt par **AIR OPTIX individual** hver 3. måned. Av hensyn til din øyehelse bør brukstiden fastlegges av din linsetilpasser. DAGLIG BRUK - (mindre enn 24 timer i våken tilstand). Brukstiden bør økes gradvis opp til maksimum anbefalt tid. **LINSENE MÅ TÅS UT FØR MAN SKAL SOVE.**

HÅNTERING AV LINSEN

Din kontaklinsetilpasser skal gi deg detaljert informasjon om hvordan du håndterer linsen, og om hvordan de tas ut og settes inn.

Vask og tørk alltid hendene før du håndterer linsen. Rist blisterpakningen forsiktig før du åpner den. Riv av folieklaket. Hell linsen ut i hånden din, eller, hvis det er nødvendig, skyv linsen ut av beholderen ved å bruke pekefingeren. Påse at linsen vender riktig vei og at du velger riktig linse til øyet. Kontroller linsen før du setter dem i. Bruk dem ikke hvis de er skadet.

Påse at hendene er helt tørre når du tar ut linsen. Blink flere ganger, og trekk linsen ned på det hvite på øyet mens du ser opp. Fjern linsen ved å klemme den mellom tommel og pekefinger.

Hvis linsen ikke sentreres på øyet, så lukk øyet, og masser øyepokket forsiktig for å få linsen tilbake til sentrert posisjon. Hvis problemet fortsetter, må du kontakte din linsetilpasser.

Bruk aldri pinsett, sugeskopp, spisse gjenstander eller neglene for å ta linsen ut av etuiet eller øynene.

SOVING MED LINSENE PÅ

Hvis du av uanvare faller i søvn for en kortere tid med linsen på, vil det neppe ha noen uheldig virkning. Linsen kan imidlertid føles tørre, noe som kan avhjelpes ved å blinke flere ganger.

BEHANDLING AV LINSENE DINE

- **KORREKT PLEIE AV LINSENE ER VIKTIG**
- **DESINFISER** linsen dine hver gang de tas ut, for å fjerne helseskadelige mikroorganismer og sikre trygg og komfortabel linsebruk
- Din linsetilpasser kan anbefale RENGJØRING og SKYLNING i to trinn for å fjerne forurensninger fra linseoverflaten. Dessuten kan det forekomme at linsen krever regelmessig enzymatisk rensing for å fjerne protein.
- Din kontaklinsetilpasser bør velge det pleiesystemet for kontaktlinser som passer best for deg. CIBA Vision anbefaler følgende produkter til bruk med **AIR OPTIX Individual** linser:

<i>Hydrogen peroxide desinfeksjonsvæsker</i>	<i>Skyllévæsker</i>
AOSEPT® Plus	SoftWear® Saline
<i>Væsker for kald, kjemisk rensing og desinfisering</i>	<i>Smørende og fuktende dråper</i>
SOLOCARE AQUA®	AQuify®

- Spør din linsetilpasser før du bruker andre linsepleieprodukter.
- Bland ikke pleieprodukter fra forskjellige systemer.
- Bruk bare desinfeksjonsprodukter til myke kontaktlinser i følge produsentens instruksjoner.
- **IKKE BRUK VARMEDESINFISERING, OG HELLER IKKE ANDRE PRODUKTER SOM ER LAGET FOR HARDE ELLER GASSPERMEABLE KONTAKTLINSER.**

Husk alltid:

- Vask og tørk alltid hendene dine før du håndterer kontaktlinsen.

NO

BRUGSANVISNING – DENNE FOLDEREN INNEHOLDER VIKTIGE OPLYSNINGER OM BRUK OG FORSIKTIGHETSREGLER. DU BØR LÆSE DEN NOYE OG OPBEVARE DEN TIL SENERE BRUK. KONTAKTLINSER SKAL ALLTID TILPASSES AV EN ØYELEGE/KONTAKTLINSETILPASSER. DET ER MEGET VIKTIG Å FØLGE DE INSTRUKSJONENE DU FÅR AV DIN TILPASSER OG ALLE INSTRUKSJONER PÅ ETIKETTER FOR Å KUNNE BRUKE LINSENE DINE PÅ FORSVARLIG MÅTE.

- La aldri linsene ligge natten over i bare en saltløsning. Saltet vil IKKE beskytte linsen dine mot mikroorganismer og øynene dine mot mulige infeksjoner.
- Bruk aldri væsken i linsetuet flere ganger.
- Bruk aldri væsken etter utløpsdatoen.
- Skyll kontaklinsetuet ditt daglig med sterilt saltvannspopløsning eller **ny** linsevæske, og la det lufttørke. Dette er med på å unngå forurensning og alvorlig øyeskade.
- Bytt linsetui regelmessig.

HVIS DU IKKE HAR BRUKT LINSER I NOEN FÅ DAGER, må du følge veiledningen for pleie av dine kontaktlinser og om nødvendig rens og desinfisere linsen før du setter dem inn.

NÅR BRUK AV LINSENE FRARÅDES

- Kontaktlinser bør ikke benyttes under visse helsemessige og miljømessige betingelser. Betingelser som kan ha betydning for sikker linsebruk:
- Allergi, betennelse, infeksjon eller irritasjon i eller omkring øye eller øyelokk.
 - Perioder med dårlig helse, som vanskelig forkjølelse eller influensa.
 - Bruk av medisin, herunder øyemedisin.
 - Utilstrekkelig tårefilm (tørre øyne).
 - Svært tørre eller støvede omgivelser kan gjøre kontaktlinsen ubekvemme.
 - Vannsport uten bruk av svømme-/dykkerbriller.
- Kontakt din linsetilpasser når det gjelder slike og andre spesielle vilkår.

MULIGE PROBLEMER

Selv om myke kontaktlinser gir brukeren mange fordeler, er det mulig at det kan oppstå problemer som kan kjennetegnes ved ett eller flere av følgende symptomer:

- Følelsen av at man har fått noe i øyet
 - Ubekvemme linser
 - Røde øyne
 - Lysfølsomhet
 - Brennende, stikkende, kløende øyne eller øyne som løper i vann
 - Redusert synsskarphet
 - Regnbuer eller lysspredning omkring lyskilder
 - Øket utflod fra øyet
 - Ubehag/smerter
 - Svært eller varig tørre øyne
- Disse symptomene kan, hvis de ignoreres, føre til mer alvorlige komplikasjoner.

HVA DU MÅ GJØRE HVIS DU FÅR PROBLEMER

Hvis noen av disse symptomene oppdages:

- **TA UT LINSEN/LINSENE MED EN GANG**
- Hvis ubehaget eller problemet forsvinner må linsen(e) undersøkes.
- Hvis linsen(e) på noen måte er skadet må de(n) IKKE settes i igjen: bytt til ny(e) linse(r), eller kontakt din linsetilpasser.
- Hvis linsen(e) har skitt, øyevipper, eller fremmedlegemer på seg, eller problemet opphører og linsen(e) ser ut til å være uskadet/uskadete, skal linsen(e) renses, skylles og desinfiseres/øytraliseres grundig før de(n) settes inn igjen.
- Hvis symptomene ovenfor fortsetter etter at linsen(e) er tatt ut eller når de(n) settes i igjen, må du ta linsen(e) ut STRAKS, og kontakte din linsetilpasser. En alvorlig tilstand som infeksjon, sår dannelse eller karinvækst i hornhinnen eller regnbuehindebetennelse kan være tilstede. Slike lidelser kan utvikle seg raskt og medføre varig tap av synet. Mindre alvorlige reaksjoner som avskrapninger, epiteliskader og bakteriell bindehindebetennelse må behandles ordentlig for å forhindre komplikasjoner.
- Av og til kan øyet føles tørt. Dette kan bedres ved å blunke kraftig flere ganger eller bruke smørende og fuktende dråper. Ta kontakt med din kontaklinsetilpasser hvis tørtheten vedvarer.
- Hvis en kontaklinse setter seg fast (ikke beveger seg), påfør flere dråper smørende dråper (som f.eks. AQuify®), og vent til kontaklinsen beveger seg fritt på øyet før du fjerner den. Hvis kontaktlinsen fortsatt sitter fast, rådfør deg UMIDDELBART med din kontaklinsetilpasser.

YTERLIGERE INFORMASJON

Faren for mulige problemer minskes ved å være oppmerksom på symptomer og ved å følge rådene i "Hva du må gjøre hvis du får problemer". Riktig rengjøring og regelmessig bytte av linsetui er svært viktig. Røyking øker faren for sår dannelse på hornhinnen hos kontaklinsebrukere.

VIKTIG Å HUSKE PÅ

- Kontroller øynene dine regelmessig for å sikre at de ser godt ut, føles behagelige og at synet er klart.
- Det anbefales at de som bruker kontaktlinser regelmessig går til sin kontaklinsetilpasser for kontroll
- Ikke bruk linser eller linsepleieprodukter etter utløpsdatoen.
- Hold rede på riktig linsestyrke for hvert øye.

- Vær forsiktig når du bruker såpe, kremer, sminker eller deodoranter siden disse kan forårsake irritasjon hvis de kommer i kontakt med kontaktlinsen dine.
- Sett inn linsen **før** du tar på deg sminke, og ta dem ut igjen **før** du fjerner sminken.
- Unngå å bruke spray som f.eks. hårspray nær øynene når du har linsen på, da dette kan føre til irritasjoner.
- Kontakt din linsetilpasser om linsebruk ved sports aktiviteter som f.eks. svømming.
- Ta ut linsen hvis du kommer i kontakt med giftig eller irriterende damp.
- La aldri kontaktlinser komme i kontakt med ikke-sterilisert vann (inkludert vann fra kranen), det kan komme mikrober på linsen som kan gi varige skader på øyet.
- Fortell din arbeidsgiver at du bruker linser, spesielt hvis jobben din medfører bruk av vernebriller.
- Sov ikke med **AIR OPTIX Individual**-linser.

Produsert av:
CIBA Vision Corporation, Duluth, Georgia 30097, USA

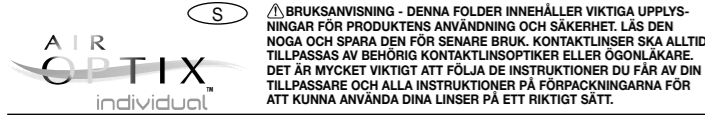


Representant i EU:
CIBA Vision GmbH, 63868 Grosswallstadt, Germany

DIA	Dia
BC	Basiskurve
PWR	Styrke

Utleveringsdato: 10/2007





MATERIAL OCH FÖRPACKNING

AIR OPTIX individual mjuka kontaktlinser innehåller 68 % sfilcon A och 32 % vatten. Linserna är färgade med Phthalocyanine Green. **AIR OPTIX individual** förpackas i individuella blister som innehåller isotoniisk, fosfatbuffrad koksaltlösning och är autoklaverade. Använd endast om förpackningen och insolförförpackningarna är obrutna.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

AIR OPTIX individual är avsedda för dagbruk för korrektion av synfel hos personer med friska ögon med minimal astigmatism som inte påverkar synen.

REKOMMENDERAD BÄRTID OCH BYTESFREKVEN

CIBA Vision rekommenderar att dina **AIR OPTIX individual** linser ska kastas och bytas ut mot ett nytt par **AIR OPTIX individual** linser var tredje månad.

För en bibehållen god ögonhälsa ska bärtiden fastställas av din kontaktlinstillpassare. DAGBRUK - (mindre än 24 timmar i vaket tillstånd). Bärtiden bör ökas gradvis tills rekommenderad maximal tid har uppnåtts. TA ALLTID UT LINSERNA, INNAN DU SOVER.

ISÄTTNING OCH UTTAGNING AV DINA LINSER

Din tillpassare bör ge dig detaljerad information om hur du hanterar linserna och hur du skall sätta i och ta ut dem.

Tvätta och torka alltid händerna, innan du hanterar linserna. Skaka förpackningen försiktigt innan du öppnar den. Dra av folien. Håll ut linsen i handflatan eller ta försiktigt upp linsen ur förpackningen med pekfinger. Försäkra dig om, att linsen är rättvänd, och att du har rätt lins för just det ögat. Kontrollera linserna, innan du sätter i dem. Använd dem inte, om de är skadade.

Se till att dina händer är helt torra, innan du tar ut linserna. Blinka flera gånger, titta sedan uppåt, dra ned linsen på ögonvitan. Ta ut linsen med hjälp av tummen och pekfingeret.

Om linsen förskjuter sig på ögat, slut ögat och massera försiktigt ögonlocket för att få tillbaka linsen mitt på ögat. Kontakt din linstillpassare, om problemet kvarstår.

Använd aldrig pinnett, sugkopp, vassa föremål eller naglarna för att ta ut linserna från etuiet eller ögonen.

OM DU SOMNAR MED LINSERNA I

Skulle du råka slumra till en stund med linserna i, är risken för problem mycket liten. Linserna kan emellertid kännas torra, och det kan vanligen avhjälpas genom att du blinkar kraftigt flera gånger

LINSKÖTSEL

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DU SKÖTER DINA LINSER PÅ RÄTT SÄTT**
- **DESINFICERA** dina linser varje gång du tar ut dem för att avlägsna skadliga bakterier och försäkra dig om säkert och komfortabelt linsbärande.
- Din linstillpassare kan rekommendera särskild RENGÖRING och SKÖLJNING för att avlägsna orenheter från linsytan. Dina linser kan dessutom behöva regelbunden enzymrengöring för att avlägsna proteinbeläggningar.
- Din tillpassare bör välja det linsvårdssystem som passar dig bäst. CIBA Vision rekommenderar att du använder följande produkter till dina AIR OPTIX Individual linser:

<i>Väteperoxiddesinfektion</i> AOSEPT® Plus <i>Kemisk desinfektion</i> SOLOCARE AQUA®	<i>Sköljvätska</i> SoftWear® Saline <i>Komfortdroppar</i> AQuify®
--	--

- Fråga din linstillpassare innan du använder alternativa linnskötselprodukter.
- Växla inte mellan eller blanda linnskötselprodukter från olika system.
- Använd endast desinfektionsprodukter avsedda för mjuka kontaktlinser och följ tillverkarens instruktioner.
- **ANVÄND INTE VÄRMEDESINFEKTION ELLER PRODUKTER AVSEDDA FÖR HÅRDA ELLER STABILA GASPERMEABLA LINSER**

Kom alltid ihåg följande:

- Tvätta, skölj och torka alltid händerna innan du hanterar dina kontaktlinser.
- Förvara aldrig linserna i enbart koksaltlösning över natten. Koksaltlösning skyddar INTE dina linser från bakterier eller dina ögon från en eventuell infektion.



NÄR DU INTE SKA ANVÄNDA LINSER

Kontaktlinser bör inte användas under vissa hälsa- eller miljömässiga förhållanden. Förhållanden som kan förhindra eller ha inflytande på säkert kontaktlinsbärande omfattar:

- Allergi, inflammation, infektion eller irritation i eller runt ögat eller ögonlocken.
 - När du är sjuk, t.ex. under kraftiga förkylnings- eller influensaperioder.
 - Användning av vissa läkemedel, inklusive ögonläkemedel.
 - Otillräcklig tårflöm (torra ögon).
 - Extremt torr eller dammig miljö som gör kontaktlinsbärandet obehvämt.
 - Vattensport utan användning av skyddsglasögon.
- Rådfråga alltid din kontaktlinstillpassare i dessa eller andra frågor.

PROBLEM SOM KAN UPPSTÅ

Även om mjuka kontaktlinser erbjuder många fördelar för bäraren, så kan problem uppstå som kan kännetecknas av ett eller flera av följande symptom:

- Känslan av att ha fått något i ögat
 - Linsen känns obehvämt
 - Rödögthet
 - Ljuskänslighet
 - Brännande, svidande känsla, klåda eller ökat tårflöde
 - Sämre synskärpa
 - Färgade ringar eller ljusspridning (halos) runt ljuskällor
 - Överlångt mycket sekret från ögat
 - Ögonbågsmärta
 - Mycket eller ständigt torra ögon
- Dessa symptom kan, om de ignoreras, leda till allvariga komplikationer.

SÅ HÅR GÖR DU OM DU FÅR PROBLEM

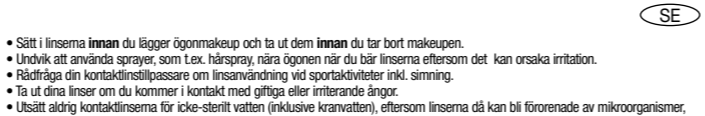
- Om du får något av ovanstående symptom:
- **TA GENAST UT LINSER/LINSERNA**
- Om obehaget eller problemet upphör, ska du kontrollera linsen/linserna noggrant.
- Om linsen/linserna är skadade på något sätt, ska du INTE sätta i dem i ögat igen, utan ta en ny lins eller rådfråga din kontaktlinstillpassare.
- Om det finns smuts, ögonhår eller främmande föremål på linsen/linserna, eller problemet upphör och linsen/linserna verkar vara intakt/intakta ska du rengöra och skölja linsen/linserna noggrant och desinficera/neutralisera linsen/linserna innan du sätter i dem igen.
- Om ovanstående symptom fortsätter efter att du tagit ut linsen/linserna eller satt i en ny lins/linser, ska du **GENAST** ta ut linsen/linserna och snarast kontakta din kontaktlinstillpassare. Det kan vara fråga om en allvarig komplikation som t.ex. infektion, infekterat hornhinne-sår, kärnivård i hornhinnan eller irit (regnbågshinneinflammation). Dessa tillstånd kan utvecklas snabbt och leda till permanent synförlust. Mindre allvariga reaktioner som t.ex. ytliga skavsår, epitelskador och bakteriell konjunktivit måste behandlas snarast för att undvika komplikationer.
- Ibland kan ögonen kännas torra. Detta kan lindras genom att använda smörjande och fuktande komfortdroppar (som Lex. AQuify®). Om torrhetskänslan består kontakta din kontaktlinstillpassare.
- Om en lins "fastnar" (slutar röra sig), droppar du flera komfortdroppar i ögat och väntar tills linsen börjar röra sig fritt på ögat, innan du försöker ta ut den. Om linsen fortfarande sitter fast, ska du GENAST rådfråga din kontaktlinstillpassare.

YTTERLIGARE INFORMATION

Risken för att problem ska uppstå i samband med linsanvändning reduceras, om man är uppmärksam på symptomen och följer råden under "Så här gör du, om du får problem". Korrekt rengöring och regelbundet byte av linsetuiet är viktigt. Rökning ökar risken för infektion i hornhinnan hos kontaktlinsanvändare.

VIKTIGT ATT KOMMA IHÅG

- Kontrollera regelbundet dina ögon för att försäkra dig om att de ser friska ut, att du inte känner något obehag och att din syn är klar.
- Kontaktlinsbärare rekommenderas att regelbundet besöka sin kontaktlinstillpassare för kontroll.
- Använd inte linser eller linnskötselprodukter som passerat utgångsdatum.
- Anteckna din linsstyrka för höger resp. vänster öga.
- Var försiktig vid användning av tvål, krämer, kosmetika och deodoranter, då dessa produkter kan orsaka irritation om de kommer i kontakt med dina linser.



MATERIAL OCH FÖRPACKNING

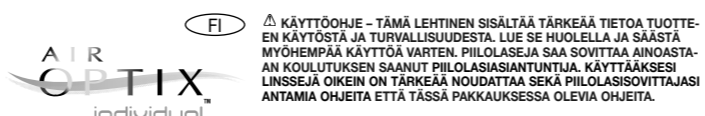
AIR OPTIX individual mjuka kontaktlinser innehåller 68 % sfilcon A och 32 % vett. Linssitt om värjätty Phthalocyanine Green-aineella. **AIR OPTIX individual**-linssitt om pakattu yksittäispakkausin, jotka sisältävät isotoniista, phosphate-puskuroitua keittosuolaliuosta, ja ne on höyrysteriloitu. Käytä piilolinsejä vain, jos foliopakkaus on vahingoittumaton.

Tiliverkade av:
CIBA Vision Corporation, Duluth, Georgia 30097, USA

Representant i Europeiska Unionen:
CIBA Vision GmbH, 63868 Grosswallstadt, Germany

DIA	Diameter
BC	Baskurva
PWR	Styrka

Utgivningsdatum: 10/2007



MATERIAALI JA PAKKAUS

AIR OPTIX individual pehmeät piilolinssit sisältävät 68% sfilcon A ja 32% vettä. Piilolinssit on värjätty Phthalocyanine Green-aineella. **AIR OPTIX individual**-linssit on pakattu yksittäispakkausin, jotka sisältävät isotoniista, phosphate-puskuroitua keittosuolaliuosta, ja ne on höyrysteriloitu. Käytä piilolinsejä vain, jos foliopakkaus on vahingoittumaton.

KÄYTTÖTARKOITUS

AIR OPTIX individual-piilolinssit on tarkoitettu päiväkäyttöön, terveiden silmien taittovirheiden korjaukseen henkilöille, joilla on vähäisessä määrin hajataitteisuutta eikä se häiritse näkemistä.

SUOSITELTU KÄYTTÖAIKA JA VAIHTOVÄLI

CIBA Vision suosittelee, että **AIR OPTIX individual**-piilolinssit hävitetään ja korvataan uudella **AIR OPTIX individual**-linssiparilla joka 3 kuukausi. Silmiesi terveyden takia optikkosi tulee suositella sinulle parhaiten sopiva piilolinssien käyttöaika: PÄIVÄKÄYTTÖ – (vähemmän kuin 24 valvellaoluntuntia). Käyttöaikaa tulee iästä vähän kerrallaan kunnes enimmäiskäyttöaika on saavutettu. PIILOLINSSIT TULEE POISTAA ENNEN NUKKUMAAN MENOÄ.

PIILOSASIEN KÄSITTELY

Optikkosi tulee antaa sinulle yksityiskohtaiset ohjeet piilolinssien silmiin laittamisesta ja poistamisesta.

Pese ja kuivaa kätesi aina ennen kuin käsittelet piilolinsejä. Ravista foliopakkausta kevyesti ennen avaamista. Vedä foliokansi auki. Kaada piilolinssi kämmenellesi tai tarvittessa liu'uta linssi pakkauksesta varovasti etusormellesi. Varmista, että piilolinssi on oikein päin ja että se on oikea linssi kyseiseen silmään. Tarkista piilolinssit, ennen kuin laitat ne silmiisi. Älä käytä piilolinsejä, jos ne ovat vahingoittuneet.

Poistaessasi piilolinssiä varmista, että kätesi ovat täysin kuivat. Rämpytä silmiä useita kertoja, katso sitten ylös ja vedä samalla piilolinssiä alaspaän, silmän vaikukselle. Poista piilolinssi puristamalla se peukalon ja etusormen väliin. Jos piilolinssi liikkuu pois paikoltaan, sulje silmäsi ja hiero silmäluonnea hellävaroen palauttaaksesi piilolinssin takaisin silmän keskelle. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä optikkoosi. Älä koskaan käytä pinsettejä, imukuppeja, teräviä esineitä tai kynsiäsi poistaessasi piilolinsejä koteloista tai silmistäsi.

JOS NUKAHDAT PIILOINSSIT SILMISSÄSI

Jos salut vahingossa nukahtamaan lyhyeksi aikaa piilolinssit silmissäsi, siitä ei todennäköisesti aiheudu haittavaikutuksia. Piilolinssit voivat kuitenkin tuntua kuivilta, mitä voidaan yleensä helpottaa räpyttelemällä silmiä useita kertoja.

PIILOSINSSIEN HOITO

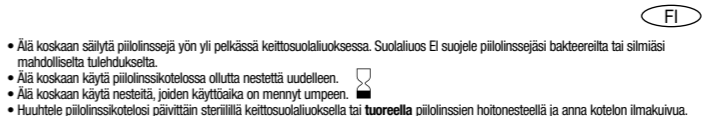
- **PIILOSINSSIEN OIKEANLAINEN HOITO ON EHDOTTOMAN TÄRKEÄÄ.**
- **DESINFIOI** piilolinssiä joka kerta niiden poiston jälkeen tuhotaksesi haitalliset bakteerit ja varmistaaksesi, että piilolinssien käyttö on turvallista ja mukavaa.
- Optikkosi voi suositella erillistä PUHDISTUS- ja HUUHUTUSväihettä epäpuhtauksien poistamiseksi piilolinssien pinnolta. Lisäksi piilolinssit voivat tarvita ajoittaista entsymipuhdistusta proteiinin poistamiseksi.
- Optikkosi tulee valita sinulle sopivin piilolinssien hoitomenetelmä. CIBA Vision suosittelee seuraavia tuotteita käytettäväksi yhdessä AIR OPTIX individual-piilolinssiä kanssa:

<i>Väteperoksididesinfointinesteet</i> AOSEPT® Plus <i>Kemialliset puhdistus- ja desinfiointinesteet</i> SOLOCARE AQUA®	<i>Huuhtelunesteet</i> SoftWear® Saline <i>Kostutustipat</i> AQuify®
--	---

- Neuvottele optikkosi kanssa, ennen kuin käytät mitään muita piilolinssien hoitotuotteita.
- Älä vaihda tai sekoita eri hoitomenetelmien tuotteita.
- Käytä vain pehmeiden piilolinssien hoitotuotteita ja noudata valmistajan käyttöohjeita.
- **ÄLÄ KÄYTÄ LÄMPÖDESINFIOINTIA ÄLÄKÄ MITÄÄN KOVILLE TA PUOLIKOVILLE HAPPEALÄPÄISEVILLE PIILOINSSIELLE TARKOITETTUA TUOTTEITA.**

Muista aina seurauva:

- Pese, huuhtele ja kuivaa kätesi aina ennen kuin käsittelet piilolinsejäsi.



MILLOIN PIILOINSSIÄ EI PIDÄ KÄYTTÄÄ

Piilolinsejä ei pidä käyttää tiettyjen terveys- tai ympäristöolosuhteiden yhteydessä. Piilolinssien turvallisen käytön estäviä tai häiritseviä tekijöitä ovat esim.:

- Allergia, tulehdus, infektio tai ärsytystä silmissä, silmäluomissa tai silmien lähellä.
- Heikentynyt terveydentila, esim. vakava vilustuminen tai influenssa.
- Tiettyjen lääkkeiden käyttö, mukaan lukien silmälääkkeet.
- Riittämätön kyynel neste (kuivat silmät).
- Erityisen kuivat tai pölyiset ympäristöt, jotka tekevät piilolinssien käyttöä epämukavaa.
- Vesuriuhle ilman uimalaseja.

Kysy optikkolasi neuvoo näistä tai muista mahdollisista erityisolosuhteista.

MAHDOLLISIA ONGELMIA

Vaikka pehmeät piilolinssit tarjoavat paljon etuja käyttäjälleen, saattaa niiden käytön yhteydessä toisinaan esiintyä ongelmia. Seuraavat oireet voivat olla esimerkkejä mahdollisista ongelmista:

- Silmissä on roskan tunnetta
 - Piilolinssi tuntuu epämukavalta
 - Silmien punoitus
 - Valonarkuus
 - Polttelevat, kirvelevät, kutiavat tai vetistävät silmät
 - Näöntarkkuuden heikentyminen
 - Sateenkaari- tai halolimmiöitä valojen ympärillä
 - Silmien lisääntyneitä rähmimistä
 - Epämukavuutta/kipua silmissä
 - Väkkävyä tai jatkuvaa silmien kuivumista
- Nämä oireet voivat johtaa vakavampiin komplikaatioihin, jos ne jätetään huomiotta.

MITÄ TEHDÄ ONGELMATILANTEESSA

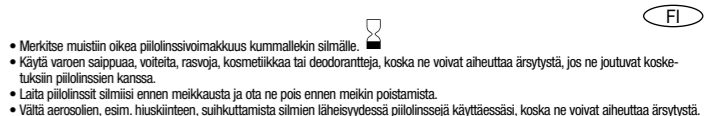
- Jos havaitset jonkin yllä mainituista oireista:
- **POISTA PIILOINSSIT(V) VÄLITTÄMÄSTI.**
- Jos vaiva tai ongelma häviää, tulki piilolinssi(t) tarkoin.
- Jos linssi(t) on jollakin tavalla vahingoittunut, ÄLÄ LAITA linssiä takaisin silmään: ota käyttöön uusi linssi ja ota yhteyttä optikkoosi.
- Jos piilolinssissä on lika, silmänpöhi tai roska, tai jos ongelma häviää ja piilolinssi vaikuttaa vahingoittumattomalta: tee perusteellinen puhdistus, huuhtele ja desinfiointi/neutralointi ennen kuin käytät piilolinssiä (-linsejä) uudelleen.
- Mikäli vaiva jatkuu piilolinssin poiston tai sen takaisin laiton jälkeen, poista piilolinssi(t) **VÄLITTÄMÄSTI** ja ota viivytelemättä yhteyttä optikkoosi. Kyseessä voi olla vakava tila, kuten esimerkiksi infektio, sarveiskalvon haavauma (ulseratiivinen keratiitti), sarveiskalvon suonittuminen tai värikalvontulehdus (iriti). Nämä sairaudet voivat edetä nopeasti ja johtaa pysyvään näkökyvyn heikkenemiseen. Myös vähemmän vaaralliset silmävauriot, kuten esimerkiksi hankaumat, epiteelin värjäytymät ja bakteerisyntyiset sidekalvon tulehdukset täytyy hoitaa asianmukaisesti komplikaatioiden välttämiseksi.
- Ajoittaista silmien kuivumista voi lievittää käyttämällä voitelevia kostutustippoja (esim. AQuify®). Jos kuivuden tunne jatkuu, ota yhteyttä optikkoosi.
- Jos piilolinssi juuttuu paikoilleen (lakkaa liikkumasta), tiputa useita voitelevia kostutustippoja ja odota kunnes piilolinssi alkaa liikkua vapaasti silmissä, ennen kuin yrität poistaa piilolinssiä. Jos piilolinssi jatkuvasti juuttuu paikoilleen, ota **VÄLITTÄMÄSTI** yhteyttä optikkoosi.

LISÄTIETOJA

Mahdollisten ongelmien riskiä voi vähentää tunnistamalla oireet ja noudattamalla ohjeita "Mitä tehdä ongelmatilanteessa"-kohdassa. Piilolinssien oikeanlainen puhdistus ja piilolinssikotelon vaihtaminen säännöllisesti uuteen on olennaisen tärkeää. Tupakointi lisää sarveiskalvon tulehdusriskä piilolinssien käyttäjillä.

TÄRKEÄÄ MUISTAA

- Tarkasta silmäsi säännöllisesti varmistaaksesi, että ne näyttävät terveiltä, tuntuvat hyvinvoivilta ja näkökyky on tarkka.
- Piilolinssien käyttäjien tulisi käydä säännöllisesti suositelluissa tarkastuksissa optikkonsa luona.
- Älä käytä piilolinsejä tai niiden hoitotuotteita viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.



MATERIAL OCH FÖRPACKNING

AIR OPTIX individual mjuka kontaktlinser innehåller 68 % sfilcon A och 32 % vatten. Linserna är färgade med Phthalocyanine Green. **AIR OPTIX individual** förpackas i individuella blister som innehåller isotoniisk, fosfatbuffrad koksaltlösning och är autoklaverade. Använd endast om förpackningen och insolförförpackningarna är obrutna.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

AIR OPTIX individual är avsedda för dagbruk för korrektion av synfel hos personer med friska ögon med minimal astigmatism som inte påverkar synen.

REKOMMENDERAD BÄRTID OCH BYTESFREKVEN

CIBA Vision rekommenderar att dina **AIR OPTIX individual** linser ska kastas och bytas ut mot ett nytt par **AIR OPTIX individual** linser var tredje månad.

För en bibehållen god ögonhälsa ska bärtiden fastställas av din kontaktlinstillpassare. DAGBRUK - (mindre än 24 timmar i vaket tillstånd). Bärtiden bör ökas gradvis tills rekommenderad maximal tid har uppnåtts. TA ALLTID UT LINSERNA, INNAN DU SOVER.

ISÄTTNING OCH UTTAGNING AV DINA LINSER

Din tillpassare bör ge dig detaljerad information om hur du hanterar linserna och hur du skall sätta i och ta ut dem.

Tvätta och torka alltid händerna, innan du hanterar linserna. Skaka förpackningen försiktigt innan du öppnar den. Dra av folien. Håll ut linsen i handflatan eller ta försiktigt upp linsen ur förpackningen med pekfinger. Försäkra dig om, att linsen är rättvänd, och att du har rätt lins för just det ögat. Kontrollera linserna, innan du sätter i dem. Använd dem inte, om de är skadade.

Se till att dina händer är helt torra, innan du tar ut linserna. Blinka flera gånger, titta sedan uppåt, dra ned linsen på ögonvitan. Ta ut linsen med hjälp av tummen och pekfingeret.

Om linsen förskjuter sig på ögat, slut ögat och massera försiktigt ögonlocket för att få tillbaka linsen mitt på ögat. Kontakt din linstillpassare, om problemet kvarstår.

Använd aldrig pinnett, sugkopp, vassa föremål eller naglarna för att ta ut linserna från etuiet eller ögonen.

OM DU SOMNAR MED LINSERNA I

Skulle du råka slumra till en stund med linserna i, är risken för problem mycket liten. Linserna kan emellertid kännas torra, och det kan vanligen avhjälpas genom att du blinkar kraftigt flera gånger

LINSKÖTSEL

- **DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DU SKÖTER DINA LINSER PÅ RÄTT SÄTT**
- **DESINFICERA** dina linser varje gång du tar ut dem för att avlägsna skadliga bakterier och försäkra dig om säkert och komfortabelt linsbärande.
- Din linstillpassare kan rekommendera särskild RENGÖRING och SKÖLJNING för att avlägsna orenheter från linsytan. Dina linser kan dessutom behöva regelbunden enzymrengöring för att avlägsna proteinbeläggningar.
- Din tillpassare bör välja det linsvårdssystem som passar dig bäst. CIBA Vision rekommenderar att du använder följande produkter till dina AIR OPTIX Individual linser:

<i>Väteperoxiddesinfektion</i> AOSEPT® Plus <i>Kemisk desinfektion</i> SOLOCARE AQUA®	<i>Sköljvätska</i> SoftWear® Saline <i>Komfortdroppar</i> AQuify®
--	--

- Fråga din linstillpassare innan du använder alternativa linnskötselprodukter.
- Växla inte mellan eller blanda linnskötselprodukter från olika system.
- Använd endast desinfektionsprodukter avsedda för mjuka kontaktlinser och följ tillverkarens instruktioner.
- **ANVÄND INTE VÄRMEDESINFEKTION ELLER PRODUKTER AVSEDDA FÖR HÅRDA ELLER STABILA GASPERMEABLA LINSER**

Kom alltid ihåg följande:

- Tvätta, skölj och torka alltid händerna innan du hanterar dina kontaktlinser.
- Förvara aldrig linserna i enbart koksaltlösning över natten. Koksaltlösning skyddar INTE dina linser från bakterier eller dina ögon från en eventuell infektion.